

اداره مرکزی :

انقره ده ، استانبول جاده سنده انقره
معارف امینلک یاننده کی دائرة

استانبول بوردی :

استانبولده ، انقره جاده سنده 87 نومروده
دائرة مخصوصه

حیات

حیات دأما حیات ... دنیای دأها هر حیات قاتالم ...!

نسخه سی هر برده 15 غرومده .

سنه لکی پوسته ایله 7,5 لیرا .
(اجنبی ملکتر ایچین 7,5 دولار) .

ابونه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسنه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی انقره مرکزیدر .

صافی : 88

انقره 2 ، آغستوس ، 1928

4 نجی جلد

مصاحبه

جلد مزك روى

« یاری فائده زى »

آریورلر سه بالتردد جلدی کوستره بیلیرز :
چونکه جلدك حساسیتی دها آنا قارنده باشلار
ودوغان چوجفك ایلك ذوقی جلد واسطه سیله
اویانیر . بونك ایچون اسکی واک لطیف خاطرلر من
هپ اونده در . صو کرا کی زنکین ، معمالی حس
وهیجانلر مزده ده هپ اونك پارمانی واردر .
ایپکلی و قدیفه قوماشلره دوقونمقدن آلدیغمز
ذوق ویا نفرترلرک قاینالری دخی ینه او الکاسکی
و جانه الک یاقین جلد خاطرلریدر .

هپ بو اسکی و جانندن خاطرلرک اخیالری
احتیاجیدرکه اوقشامق و اوقشامق ذوقلری
دوغورمشد . نیته کیم بدنمک اوقشامق
و اوقشامق ایسته یین یرلری الک حساس و الک
خاطره لی قسملریدر . حیوانلرک متادی دالاشلری ،
کدی و کوپکک سورتونملری دخی عینی
احتیاجدندر . بو احتیاج ، شاه اثرینی اوپمک
و اوپومک اشتیاقلرند یاراتمشد . جلد ، بالخاصه
اک حساس اولان محاطی فتحه لرله جانه
اک یاقین حسلرک افاده وعینی زمانده دعوتلرینه
مؤثر اولان واسطه لرک برنجیسیدرلر . حتی باش
قاشیمق ، بیق چکمک ، جلدك حساسیتندن
بالاستفاده دماغی اویاندرمق ایچوندر . جلدی
تنیه ایتمک یالکز ذکا وحسی دکل ، قوتی ده
اویاندریر . پهلوانلرک کوره شه باشلامازدن اولکی
ضریب اطوار و حرکتلری یالکز جاقه یاقمق ایچون دکل
الکدرین و کیزلی قوتلری ده اویاندرمق ایچوندر .
جلد ، کوز کی عیان کوروب عیان حس
ایتمه دیکی ایچون هر دو یغوسی مطلقا بهم وهیجانلی

بوندن دها امثالسر بر سطح سیر ایتمشد ؟
یالکز بوقادارمی ؟ هانکی قاپلامه ، هانکی زره ،
هانکی معدن واردرکه بدنمزه بوندن دها آبی
برسپر ، دها متین بر استحکام اولسون ؟ اود کیدرکه
شایان حیرت فعالیتی سایه سنده یاشلق و قوراقلغه ،
صفوق و صیجاغه ، هر درلو الکتریک تحولاترینه ،
دوشمان میقروبلره ، الک اولدوروجی زهرلرله الک
مهلك فازلره متادیاً کوكس کریور . قدیفه دن
دها کوزه ل ، ایپکدن دها یوموشاق ، لاستیکدن دها
بوروشماز ، قاتوجوقدن دها کچمز ، چلیکدن دها
پاصلانماز ینه اود کیدر ؟ ینه اود کیدرکه بوتون
بومزیتلری ، کنديسنه الک آز کونش واک آز
تمیز هوا ویردیکمز حالده محافظه ایتمکدن ییلمیور .
اونی یالکز لامسه ظن ایده نلر چوق
آلدانیرلر . کنديسنه خاص بر فعالیت ایله دورانی
تنیه ایدره ک ایکنجی بر « قلب » اولان ینه اودر .
او اولماسه یدی بدنک حرارتی باشقه هیچ بر
واسطه ایله اودرجه امین و معتدل بر طرزده
تنظیم ایده مزدک . بونك ایچون اونی نه یه تشبیه
ایتسه ک افاده ایتدیکمز بر درلوقانع اولامیورز .
مرمر ، قار ، سوت ، قایماق ، فیل دیشی ،
ایپک ، آطلاس و قدیفه تشبیه لری اونك زنکین
حقیقتی یاننده هپ سونوک قالمش استعاره لردر .
هله اونده کی حیاتیته نه دیرسکمز ؟ بروجوددن
قوباریلان صاغلام بردری کندی حالنده لااقل
اون کون ، تعقیب ایدلمش بر صو ایچنده اولورسه
طقوز آی دیپ دیری یاشیور .
حظوظا تپرستلر کندی لری ایچون بر توتهم

کورك موداسی نه وقتدن بریدر سلطنت سو-
ریور بیلیمورم . هر حالده بر طاقم حیوانلرک
پوستلرینه قارشى اولان حرص و طمع بوکونده
پک شدله حکمراندر . بوکا برشی دیمه یه جکم .
فقط بزم کندی اوز کورکزی ، بو چوق کره
چیلاق اولان پوستمزی هیچ دوشونویورمی ز ؟
بوتون اعضا ، اعصاب ، احشا و عضله لر می
ماروکن بر جلدن دها نفاستله اورتن بوايجه جک
دری یی ناصیل طانیورز ؟ دها نه کوز ، نه قولاق
نه بورون ، نه ده دیلر اولمادن اونك بزه هر شیئی
اوکره تدیکنی ، ایلك خوجامز ، ایلك عقل و
قلبم اولدیغنی هیچ خاطر لیورمی ز ؟ کوجوک
بردیا اولان بدنمزه بویوک بردیا اولان طبیعت
آراسنده بوندن باشقه هانکی قلعه مزوار ؟ بوايجه جک
زار بزی خارجی دنیادن یالکز قورومقله قالماز ، عینی
زمانده اونکله قونوشدورر و سویله شدیرده .
هم ده بو وظیفه سنه اوقادار اول باشلامشدرکه دیگر
بوتون حاسه لر مزك آناسی اولمق شرفی قازانمشد .
اکثر اقسلمنک شیمدی معطل سطحلر کی
قالمش اولماسی دوغور دینی دها حساس و متخصص
اولادلرک یتشمش اولماسندندر . بوکون اسکی
معصیتنی خیلی قایب ایتمشه ده ینه الک کیزلی
واسراری حساسیتلر اونده در . غیجیقلاقمه ،
اوقشامه ، قاشینمه ، اوغوله و بوکا بکزه ر نورمال
جاده لره بونی کوردیکمز کی سیکر خسته لرینک
جلدلرند کی معمالی حاده لره ده بونی کورو یورز .
ینه هانکی آل واردرکه انسان جلدن دها نفیس
بر قوماش طومش وینه هانکی کوز واردرکه

رومانه تصنیف‌نظر دائر صوک ایضاح

ادبیات مجملری

[رومان ، بویوک حکایه و حکایه حقنده بر قاج ملاحظه] عنوانیله بوستونلرده نشر ایتدیکم اوزونجه بر « ته‌تود » دائر ملیتک 12 جزیران تاریخی نسخه‌سیله ابراهیم نجفی بک بعض اعتراضاتده بولونمیشدی . بوعتراضلر ، بر قاج سطرلهده مقابله‌یه امکان ویرن بر شکل و ماهیتده بولونمغه برابر ، بوسیله ایله رومانی مختلف اقسامه آیرمق حقنده کی نقطه نظری ده بویوک بر وضوح ایله آکلامق ایسته‌مش و جوابه بوتون بر مقاله‌می تخصیص ایتشدم . بو جوابی ابراهیم نجفی بک اوزون بر سکوت ایله قارشیلانجه ، فکرلر مک قبول ایدلدیکنی ظن ایتدم ؛ بویله ظن ایتکدهده معذوردم . چونکه طایفتمش بر محرر یومی بر غزتهده صیرا بکلمک مجبوریتده اولادیکی کی ، ذاتاده ابراهیم نجفی بک ملیتک ارکان تحریریه‌سندن بولونمغه واو وقتدن بوکونه قدرده هان هر کون قیمتلی امضاسنه « ملیت » ستونلرنده تصادف ایدلمکده ایدی . بناء علیه بالذات دعوت ایتدیکی بر جوابه سکوت ایله مقابله‌سنی فکرلری قبول شکلندن باشقه بر طرزده تفسیره امکان کور میوردم . 22 تموزده چقان مقاله‌لرندن آکلا یورمکه ، وضعیت بویله دکل ؛ فقط بویله دکل سه ناصلدر ، ایشته بونی آکلا یامادم . چونکه بومقالهده برر برر تعریف و تصویر ایدیلوب سوکره علم و منطق یومروقلریله یولره آتیلان و چیکنه‌نیلن فکرلرک هان هیچ بری بوم سوبله‌دیکم شیلره بکزه‌میور : اوقدر ده کیشدیرلش ، آت اوست ایداش ، آلتی اوستی قویارلش ! اودرجه‌ده‌که ، برر برر و اوزون اوزون تشریحانه کیریشسه‌م ، بر قاج مقاله ده یازمق لازم کله‌جک . بن ایسه مناقشه‌منی بویازی ایله آرتق قایامق آرزوسنده‌یم . بونک سبی ، یکیدن ویره‌جکم بوتون ایضاحاتدن ابراهیم نجفی بک عین شکلده استفاده ایدرک مسأله‌ی بسبتون ایچندن چیقلماز بر وادی‌یه سوروکیله‌جکی حقنده موضوع بحث مقاله‌نک بکا ویردیکی قناعتدر .

کنعان حالت بک « قیصا حکایه » مقاله‌سنه ده اول جواب ویردیکم ایچون ، بویازی‌یه قیصا حکایه دعواسنی صوفیه‌رق اول امرده موضوعی قطعی شکلله تحدید ، یعنی ماهیت اعتباریله عین منبعدن چیقان وخیله ایله مشاهده‌نک ازدواجلرندن تولایدن رومان ، بویوک حکایه و کوچوک حکایه تصنیفلری برکره ده تثبیت ایده‌جکم . بوتثبیتی‌ده یکی تفسیرلره نتیجه‌سز بر اقامق ایچون ، کنعان حالت بک اشارت ایتدیکم مقاله‌سنده کی اصوله اتباع ایدرک بحث خطوط اساسیه‌سنی رقلره آیراجم .

1 — رومان ، بویوک حکایه و حکایه ، منبعی حیاتدن آلان و محررک مخیله‌سیله مشهوداتندن حصول بولان شیلدر .

2 — بونلری اوچ قسمه آیرمق موافقدر . چونکه اکبارز خطوط اوچ صنف اوزرنده تکشیف ایدیلایلیر .

3 — بواوچ قسمدن اک بویوکنه (رومان) دینیلیر . بودوغریدن دوغری‌یه حیاته نظیره‌در . حیاتک نشئه و هیجانلری ، آلام واضطراباتی ، بیک بر صفحه‌سنی و حسابسز اشخاصنی احتوا ایده‌یلیر . بوعتبارلهده اوزونلغه حد اولاماز ، لکن قیصا لنگ حدودی قابل تعیندر .

4 — بر ویا قاج کشی آراسنده‌کچن برماجرا بی اطرافلی بر صورتده آکلانان نوع ادبی‌یه بویوک حکایه دیمک لازمدر .

5. — برماجراک تک صفحه‌سی ، بر مزاجک یالکز بروضعیتده تحلیلی ، بر حادثه‌نک مفرد و تفرعاتسز منظره‌سی ونهایت اوزون بر موضوعک تفصیلاتدن تمامیه محروم ایدلش بر اجالی کوچوک حکایه‌در . بونقطه‌لری تثبیتدن ، اولکی مقاله‌لردهده اوزون اوزون آکلانمغز بوتون بوشیلری رقه ربط ایتدکن سوکره ؛ 25 صفحه‌ده اک قیصا حکایه‌ی و 600 صفحه‌ده ساده اورتا رومانی و بویاکی نوع آراسندهده تام آلتی دیگر نوعی احتوا ایده‌جک تصنیفلره قارشیلانمق احتمالی ساده‌جه مزاحه میال بر خیالک محصولی عد ایده‌جکم .

قلود فارهر اوزرنده توقف ایتمین ابراهیم نجفی بک ، « پول بورزه ایله پول سوده‌یک رومان ، بویوک حکایه و حکایه حقنده کی تصنیف اجتهادلری عجا اساسی بر ادعا ، یوقسه کچرکن سوبله‌نمش بر سوزمیدر ؟ » دیه دوشونویورلر . بو خصوصده سوبله‌دیکم سوزلره اینانمجه ، اشارت ایتدیکم یازیلری بولدیرمق بک ممکندر . حتی دهاسی وار : اگر بویاکی شخصیت ادبیه‌نک سوبله‌دیکم فکرده بولونمالری « اساسی بر ادعا » شکلنده کورور کورمز ابراهیم نجفی بک دعواسندن وازیکه‌جکسه ، بورزه‌یه‌ده سوده‌یه‌ده برر مکتوب یازوب استیضاح کیفیت ایله‌مک هیچ‌ده کوچ برایش دکلدر .

28 جزیران تاریخی « حیات » ایله ابراهیم نجفی بک ایلاک اعتراضاتنه جواب ویریرکن ، کوچوک حکایه کله‌سنک مقابلی اولدینی حالده ناصلسه اونومش و اعتراضلری برآزده بونسیان اوزرینه بنا ایتش بولوندینی « قونت » کله‌سنی کندیسنه خاطر لاتمشم . بوسفر قونتدن باشقه‌ده « ایستوریته » و « ایستوار » کله‌لری موجود اولدینی اخطارینه معروض قالیورم . قاموسلر آراتنجه ، باشقه کله‌لر بولتی‌ده ممکندر . نفس الامر کله‌جه : « ایستوار » جمعی و موضوعی اعتباریله بویوک حکایه ویا کوچوک حکایه اولایلیر . « ایستوریته » ایسه علی‌الاکثر کوچوک حکایه بیله

اولامیه‌رق خوش بر فقره ، بر منقبه ماهیتنده قالیرکه ، بونکده رومان و انواعه‌عائده‌حدود داخلنده بولونمادیغنی بوتون بومناقشاتنی تولید ایدن « ته‌تود » کدها باشلانمغچنده سوبله‌مشم .

رومانله بویوک حکایه‌نک فرقلری کوسترمه‌کچالیشبرکن یازدیم (قارنده یورغونلق و بیقفینلق حاصل ایتیه‌جکندن امین بولونورسه ، رومانچی یاره‌جنی رومانده اساس وقعه ایله مناسبتی بک اوزاق اولان شخصلردن و حادثه‌لردن بیله بحثه صلاحیتداردر .) جله‌سی محترم ابراهیم نجفی بک خایلی انصافسز شکله تفسیرینه اوغرامش . حسین رحی بک تراموایده بکله‌شن خانلره قانبور قهوه‌چینک کوفته پیشیرمه‌سنی تصویر ایتک صورتیله « شپ سودی » روماننه باشلاماسنی رومان ته‌قیق ایچون بر قصور بولمغه برابر ، رومانک ایچنه هر شیک قاریشه‌جنی بر حیات صفحه‌سی اولدینی دوشونن و محررک جدأ بر حیات طرز حکایه‌سندهده قایلان قار بوتون بوضیفه‌لری شکایت ایتدن اوقویایلیر ، دیمشم . افاده بویوردقلری کی ، بوبر نقصانک مزیت شکلنده کوستریله‌سی دیمک دکلدر .

« رومان حیاتدر . حیاتدهده هر شی وارددر . » دستورینی قبول ایتکله شخص وقعه‌نک (هر صبح او یاندینی ، ییقاندینی ، کیندیکنی ، یک یه‌بوب صو ایچدیکنی ، کیجه یاتوب او یودینی ... ده بینه آکلانماز) نهدن ایجاب ایتسین ؟ رومان حیاتدر ، فقط بر صنعتکارک شخصی کوروشیله کوستریلن بر حیاتدر . قارئک حظ بدیی دکل ، مراق و هیجانده دکل ، ساده‌جه کسلان دیواجنی بوتون تفصیلاتی ذاتاً صنعتکار آتمله مکفدر . واو ، صرف وقعه‌یه هیجان و حرکت ویره‌جک یرلری اوزالتوب بر طاقم لزومسز تفراتی اعظمی درجه‌یه ایندیریر . مع‌هذا بعضاً رومانچی بر قهرمان وقعه‌نک ییقانماسنی و کینمه‌سنی ده ، او یقودن او یانماسنی ده اوزون اوزون آکلانایلیر . شاید قهرمان وقعه‌نک بدننده کی محاسن و نقائص بیلک و مثلاً اونک بک صوغوق بر دوش ائانساننده کی حالندن بعض حکملر چیقارمق هوسنده ایسه‌ک ، کندیسنک ییقانماسنی ، تربیه اجتماعی‌سنی آکلامق ایچون ده یک بیمه‌سنی بک اعلا سیرایده‌یلیر . وا یقودن حیاته آچیلان کوزلرنده حیاتندن بمنون اولوب اولمادیغنی هان آکلامق اوزره رومانچینک قهرمان وقعه‌ی یا تاغنک باش اوچنده بکلمکده تماماً صلاحیتی وارددر . اوروا ادبیاتنده حتی بزم کندی رومانلرمنده ، رومانچینک بوسلاحیتی استعمال سایه‌سنده بزه نهلر آکلوتوت اوکره‌ته‌بیلدیکنه عائد مثالر مبذولدر . مثلاً عشق ممنوعده بهتر پاراسی ایچون یاشلی عدنان بکه واردقندن سوکره ، بواز دواجدن ممنوعی یوقسه پشیمانیدر ؛ کیفیت مع‌التأسف خایلی زمان مجهولز قالیر . فقط سوکره ، بواز دواجک سنه دوریه‌سنی تسعید ایچون کوکصوده بر سیران ترتیب ایدیلیر . وعودته ، صیجاق بر یاز کوتی دیشاریده کچیرمش اولماک یورغونلانی ایچنده کنج قادین اوداسنه چکیلوب صوبونویور . بوانشاده زوج اودایه کلش ، فقط بر آزده بزم خاطرمن ایچون

آئقره لى بر شاعر

- اون طوفونچى عصر آناطولو شاعرلردن -

عائد معلوماتى ، قوشمه لرندن بر قسمى ايله برابر ،
خلق بيلكىسى درنكى طرفندن نشر ايديله جك
« **طوفونچى بيلكىسى مجموعه سى** » نده كوره بيله جكمز
بوشاعرى ، بز بوراده عمومى برباقىمدن (حيات)
قارئرينه طامق ايسته يورز [1]

شاعر فخرى ، آئقره نك ايچندن دكل ، آياش
قضا سندنر . عيى زمانده فلسفى تلقيسى ده عكس
ايتديرهن قوشمه لر نك برنده ديور :

سناغم آئقره بلادم آياسر

جهان وارى ايچون ايتيوز تلاش

طاله طالز ياواشه ياواش

سردلشنلرله سردلشنلر !

عروض بر غزلك بر پيئنده ده آياشه منسوبيتنى
سويله يور :

اي فلك بتمزى بستان آياشمره عاشق هيچ

ايسته بن كلدم جهان طولو دستده ساغر
شاعرك حياتى ، زير ، آياش ، بيان آباد كى
قضالرده مختلف مأموريتلرله كچمشدر . بو مأموريتلر
آراسنده صيق صيق آچيقده قالمش ، غدره اوغرامش ،
عزللره وجزالره معروض قالمش اولان فخرى ، عابدين ،
عمدوح ، سري ، توفيق پاشا لركى آئقره ده واليك
ايتش ذواته عائد قصيده لر يازمشدر . بونلرك بعضي سنده
اوغرا دينى مغدوريتدن متوك فريادلر ، بعضي سنده
هولر وعصيانلر كور يورز . تكنيك اعتباريله نقيصه لى
اولان بر جوق مدحيه لره مقابل هجويه لى ده واردر .
يدينجى مصراعنده كرېدى سري پاشايه عائد اولديغنى
تخمين ايتديكمز شو هجويه بايكنز :

والى عالم اوله دن عابد اولايدي كاشكى

بويله نالام اوله دن زاهد اولايدي كاشكى

آلدى مأموريتى جبر ايله ويردى ايله

اشبو نفع نفسنه عائد اولايدي كاشكى

مانع رزقه قيام ايتكللك اعدامدن بتر

[1] « فخرى » نك ، كندى آل يازيسى ايله

يازش ايكي شعر دفترى ، شاعرك يكنى اولان آئقره
معارف امينى عونى بك افنديده در . بوراده كى استفاده مزي
كنديلر بنه مديون ومنتدارز . بومناسبتله بردوشوند
يكمزى ده بورايه قيد ايدلم : آئقره ومحيطنه منسوب
شاعرا رحقنده معلومات ووشيقه مالاك اولان آرقداشلر ،
بو خصوصده بزه يارديم ايدرلر سه ، آلر نده كى مالز مه دن
(حيات) واسطه سيله بزى خبردار ايدر سه ادبيات نك
بومنطقه يه عائد تاريخى آيدينلاشم اولور لر . انقلاب
مرکز نك حرثى ماضيسى بويله برتنويره جدا محتاجدر .

اون طوفونچى عصر ، تاريخمرك اك جوق تدقيق
وتفحصه ده كر بردوريدر . بودورك ادبياتنده مختلف
ادبى تلقيلرك ، شعر جريانلر نك قايناشدينى كوريلور .
بر طرفدن كتله نك شعري محصوللر ، خواص
صنفك محيطنه حلول ايديلور ، بر طرفدن خواصك
لسانى وشعر سيستمى خلقك يتشديرديكى شاعرلره
مؤثر اولور . بر طرفدن ده آوروپادن كلن فكرى
جريانلرك تأثيرى آلتنده بوسيتون باشقه بر رنكى
جائز ادبياتك تخملى اكيلور . اون طوفونچى عصر ك
ادبيات تاريخمه ويرديكى بوسجيه لر دن ، بزى بوراده
علاقه دار ايدنى ديوان شاعر ليله ، خلق شاعر لى
آراسنده كى متقابل تأثيرلر و تداخللر در . تداخللرك
منشائى ، دها اولكى عصرلر اولق ايله برابر ، بالخاصه
بوعصرده قيد ايتديكمز متقابل تأثيرلر ، قوتله باش
كوسترمش وائرلر ياراشمدر . (**ار ضرورم**

شاعرى) نده ، بر مملكت كوشه سنك يتشديرديكى
شاعرلردن بعضيلر نده بو قاراقته رك نصل نظر دفته
چارپديغى ، عادتا ادبى شخصيتلرك بر ايكلك عرض
ايله يكنى كوسترمشدك .

آنادولوده ير ، بر تدقيقلرك ، علمى فعاليتلرك
صرفندن وبونلرك جمع وتركيبندن تشكل ايديه جك
اون طوفونچى عصر ادبيات تاريخمزه بو حكممزي
عموميلشديرمه خادم عنصرلر و دليللر بولونه جفته قوتله
قانعز . نته كيم كچن عصر ك صوك نصفه عائد آئقره
ومحيطى شاعرلردن برنده بو خصوصيت فايت بارز
بر صورتده كنديسنى كوسترمكه در . خصوصى حياتنه

بر صفحه حياتى بوتون احتراصاتى ، تكميل اشخاص
واولانجه وقايى ايله قرق اللى صحيفه ضيفدير مقده
طبيى ممكن اوليه جنى جهتله ، علاوه ايتكمده فائده
كورديكم رقم تصنيفى هيچ ده غريب وشايان استهزا
برحركت بولمورم . بوندن دولايى بنى (صنفلر لى
تعين ايچون كتابك باصيلدينى كاغذك بعدلر نى ،
حرفلرك بونطولر نى بيله حساب قاتمق وبردوق وصنعت
دعواسنى بك مادی براولچو ايله اولچمك) موقعنده
كورده جك خيله نك بك زنكېن وولود اولديغنى تسليم
ايدرم .

حياتك قيمتلى ستونلر نى ، تماميله تشرىح وتوضيح
ايدلمش عد ايتديكم بوجنك مناقشه سيله دها فضاله
اشغال ايتك ايسته ميورم . فقط ، سوزمى يتيرمه دن ،
فكرلر مده صيبي اولديغى محترم ابراهيم نجمى بكك
قبول اتمه سنى شكرانه قارشيلادىغى ده سويله مكى
وظيفه بيليرم .

تاليف مرمى

طرد ايدلمشدر . وآينا قارشيسنده عريان كندينه باقان
كنج قادينك ، جلدى آلتنده بوتون كون دامارلر نه
نفوذ ايتش برياز صيغانك آتشيلاه بوتون بوتون
طوتوشمش برقان دولاشان وجودى سير ايدر كن ،
ياواش ياواش اوكره نيز كه بهتر بوازده واجدن بدبختدر ،
عدنان بكك يورغون سوداسى اوفى هيچ تطمين
ايتيور ، ياشلى قوجانك قولر نده هيچان و آتش
بولونجه ، عادتا استكراهه ، عادتا كينه بكزه ين بر
حسن طومعه در . وبوتون بوشيلر لى آكلامق ايچون
بزي اوزون مدت بهتر خانك ياتاق اوداسنده بر اقان
خاله ضيا بكى مواخذه ايتكه حقمز يوقدر . حقى
دكل اونفيس بهترى ؛ فقط مثلاً كچنلر ده بر كله ايله
بجث ايتديكم قوقولر مكتبنده ، حسين رحى بكك
كنديسنى معشوقنك قولر نده ويرمك حقنى صاتين آلق
ايچون وازنى يوغنى صايتيرديغى كچكن قادينى بيله
عريان سير ايتيله ك واونك وجودى بوتون خرابى
اليميله سير ايتكدن صوكرا معاشقه سنده كى جيع
وضعيتى اوقدر اى كوروب آكلامش اولوردق كه ،
بروسيله بولوب حسين رحى بك بزي بوتماشايه سوق
ايديدى ، رومان ته قنقى اعتباريله هيچ ده خطا
ايتش اولمازدى . لاكم بوضلاحيته بناء اك كوچوك
برحكايه ي بيله بر سورو تفصيلاته بو غارق 400 صحيفه لك
بر رومان حاله قويمانك بك قولايلاشمش اولديغنه
حكم ايتك ايچون ؛ انسان حكملر نده بك عجول اولق
لازمدر .

« بر سر انجام » بويوك حكايه سنك حكم كچه سندن
كنيش بر رومان اولغه متحمل بولونديغنى سويله يشمى ،
محترم نجمى بك اجتهادلر مده كى چوروكلكك بر دليل
اولارق كوستر يور . حالبوكه ، دها اول ، موفق
بر بويوك حكايه نك رومان اولاماماسى بر قاعده وبر
ضرورت دكلر ، ديمشدم ؛ وبعض بويوك وانكېن
موضوعلرك كوچوك حكايه وبويوك حكايه دكل انجق
رومان حدودينه كيره بيله جكلر نى سويله مشدم . بر
سر انجام تورك ادبياتك اك كوزمل بويوك حكايه سى
ايكن رومان اولغه ده مستعدر ؛ ونته كيم پرسپر
مهر يمه نك قارمنى ده بويوك حكايه نوعنك اك نفيس
وموفق بر نمونه سى اولديغى كى ، محرر موضوعى دها
كنيش خطوط ايله ترسيم ايديدى بك مكل بر
رومان وجوده كتيرمش بولونوردى . بوكا مقابل ده ،
اك خطلى وپيداي وسعت واهميت ايله مكه غير متحمل
بعض موضوعلر لى رومان اولارق قبول اتمه مش ،
مثلاً صفوتى ضيا بكك « صالون كوشه لر نده »
اسمنده كى اثر نى بر رومان دكل انجق بر بويوك حكايه
تاقى ايله ديكمى سويله مشدم . بناء عليه تكرار ايدرم كه
(اك كوچوك برحكايه ي بر سورو تفصيلاته بو غارق
400 صحيفه لك بر رومان حاله قويمق) هيچ ده
بوسوزلره كوزه قولايلاشمش دكلر .

رومان ، بويوك حكايه وحكايه تصنيفلر نده صحيفه
عدندن ده بجث ايديم ، اشخاصك مقدارى ووقايك
كثرتى اعتباريله بو اوچ نوعك جم تقريلر نى كوسترمك
آرزوسندن متولددى . اثره كنيشلركى ، درينلركى ،
يوكسكلركى ويرن شيك مادی اولچولرله اولچوله ميه جكنى
بك اى بيلمكه برابر ؛ بر رومانك قاوراييله جكى مهم